

## بەھىماکردنى گورگ لە چىرۆكى (گەلەگورگ) دا

م.ى. حسين صابر على

كۆلىڭزى قەلا بۇ بەھرىداران - وەزارەتى پەرۋەردە

### پېشەكى

بابەتى ئاژەل و سنوورى ئەو رۆلەي كە لە دەقى ئەدەبىدا دەيگىرئ، جيگەي بايەخە و لەمىژە چوۋەتە ناو بەرھەمى ئەدەبىيەوۋە بەشدارى لە بنيادى پېكھاتەيى و ناوەرۆكى دەقى ئەدەبىدا كىردوۋە.

ئەم لىكۆلېنەوۋەيە ھەولېگە بۆ پوونكردنهوۋەي ھىماو رۆلى ئاژەل (لەتەك مروڤ) لە دەقى ئەدەبىدا. زۆر دەقى ئەدەبى ھەيە ئاژەلان بەتەنيا رۆلى سەرھەكى تىدا دەگىرئ و لەجياتى مروڤ گوزارشت لە خولياو ئارەزوۋەكانى دەكەن، بەلام بەشدارى ئاژەلان لە تەك مروڤدا لە بەرھەمى ئەدەبى تاوہكو ئىستا وەكو پىويست لىكۆلېنەوۋەي زانستى لەسەر نەكراوہو تىشكى نەخراوہتە سەر.

ناونىشانى ئەم لىكۆلېنەوۋەيە برىتتېيە لە (بەھىماکردنى گورگ لە چىرۆكى (گەلەگورگ)دا). تىشك دەخاتە سەر چۆنىەتى بەھىماکردنى كورگ لە چىرۆكى گەلەگورگدا كە لەلايەن چىرۆكنووسى كورد (حسین عارف) ھوۋە نووسراوہو جۆرەكانى بەھىمابوونى گورگ پوون دەكاتەوہ.

لىكۆلېنەوۋەكە بى كېشە نەبوۋە. گرىنگىرئ كېشەكان خۇيان لە كەمى سەرچاۋەي زانستى بە زمانى كوردى و كەم ئىشكردن لەسەر رۆلى ئاژەلان لە تەك مروڤدا لە لىكۆلېنەوۋەو رەخنەي ئەدەبىدا دەبىنيەوۋە، دواتر بەھەول و كۆششى زانستى، ھەولداروہ ئەم كېشانە كارىگەرىيان نەبىت.

لىكۆلېنەوۋەكە لە پېشەكى و دوو تەوۋەرۋە ئىنجام و لىستى سەرچاۋەكان پېكھاتوۋە. لە تەوۋەرى يەكەمدا كە لە سى باس پېكھاتوۋە، لە باسى يەكەمدا كە لە سى ناونىشان پېكھاتوۋە، باس لە سنوورى زاراۋەي ھىماو ئاژەلان كراوہو لايەنى پەيوەندىيان پوونكراروہتەوہ. لەباسى دوۋەمدا كە لە چوار ناونىشان پېكھاتوۋە، بەشىۋەيەكى ورد باس لە گورگ و تايبەتمەندىيەكانى كراوہ. لىرەدا گورگ وەك ئاژەلېكى گرىنگى سروسشت لەروۋى پېكھاتەو

جۆرو ژينگه و پهبوهندى به مروڤه وه باسى ليوه كراوه. له باسى سييه مداما كه له دوو ناوونيشان پيكهاتووه، باس له رهنگانه وهى گورگ له نيو شارستانىيه ت و ئايين و فولكلور و ئه ده بى گه لان و كوردى كراوه و نموننه ي پيوستى بۆ هينراوه ته وه.

له ته وه رى دوو مداما كه له دوو باس پيكهاتووه، باس له به هيماكردنى گورگ له چيروكى گه له كورگدا كراوه. له باسى يه كه مداما تيشك خراوه ته سهر كتيب و چيروكى گه له گورگ. پيكهاته ي كتيبه كه و ناوه روكى چيروكه كه روون كراوه ته وه. له باسى دوو مداما كه له سى ناوونيشان پيكهاتووه، باس له هيرشه جۆربه جۆره كانى چيروكه كه كراوه. بۆ هه ريه كه يان نموننه ي پيوست له ده قى چيروكه كه وه رگيراوه و له گه ل لايه نى مه به ست پهبوه ست كراوه. دواتر به چهند خاليك ئه نجامى ليكۆلينه وه كه جيگير كراوه. له كۆتايشدا ناوى سه رچاوه كان تۆمار كراوه.

**ته وه رى يه كه م: هيماي گورگ له نيو شارستانىيه ت و ئايين و فولكلورى گه لان و**

**كورديدا**

**باسى يه كه م: سنوورى هيماو ئاژه ل**

**١ / هيماو هيماكه رى جين؟**

هيماو هيماكه رى دوو زاراوه ي له يه ك نزيكن، ده توانن يه كتر ته واو بكه ن. له گه ل ئه وه شدا ئه گه ر به وردى لينا نيكۆلدريته وه، جياوازى له نيوانياندا ده بينريته. هيماو ئه وه دهر برين و تيگه يشتانه يه كه له برى وشه يان شتيك به كار ديت. هيماكه ريش زانستى هيمايه، ياخود ئه و زانسته يه كه له هيماو ده كۆلته وه.

بيروكه و كات و ساتى په يدا بوونى هيماو هيماكه رى تازه نييه، به لكو زۆر كۆنه" (ئه سه وه، ٢٠١١، ل ٢٠٨)، له گه ل ئه وه شدا ده توانين له رووى په يدا بوونى زاراوه وه، چوارچيوه يه كى كاتى بۆ دابنين. زاراوه ي هيماكه رى" له سالى ١٨٨٦ دا له فه ره نسه وهك زاراوه يه كى ئه ده بى و شيعرى ده ركه وت، شاعيرى فه ره نسى جين مۆرياس (١٨٥٦ - ١٩١٠) له و ساله دا، له ژماره ي روژى هه ژده ي مانگى ئه يلولى روژنامه ي (فيگارۆ) و له مانيفيستى كدا، ئه م زاراوه يه ي هه لبژارد" (ئه سه وه، ٢٠١١، ل ٢٠٨-٢٠٩). له وكاته دا زاراوه ي هيماكه رى په يدا بوو، دواتر به شيويه كى به ربلاو له لايه ن ئه دييان و هونه رمه ندانه وه به كار هاتووه.

هیمماگه‌ری "ره‌وتیکی ئەده‌بی و هونه‌ری و فه‌لسه‌فیه، پشت به ئیحا ده‌به‌ستیت و به‌شیوه‌یه‌کی ناراسته‌خۆ گوزارشت له لایه‌نه سایکۆلۆژییه په‌نه‌هانه‌کان ده‌کات" (ئه‌سه‌وه، ۲۰۱۱، ل. ۲۰۸). مه‌به‌ستیش لێی "ده‌برین و به‌رجه‌سته‌کردنی ئەو شتانه‌یه که له ناخی مرۆف دا په‌نگیان خواردۆته‌وه و زمانی ئاسایی ناتوانیت ته‌عبیریان لێ بکات" (أحمد، ۲۰۰۰، ل. ۷). به‌م شیوه‌یه هیمماگه‌ری قابله‌ کاتی و واتایه‌که‌ی وه‌رگرت و له فه‌ره‌هنگی زا‌راوه ئەده‌بی و هونه‌ری و فه‌لسه‌فیه‌کاندا شوینیکی تایبه‌تی وه‌رگرت.

## ۲/ هیمما له سنووری ئەده‌بدا

هیمما له ژبانی مرۆفدا رۆلێکی گرنگ و گه‌وره ده‌گێرێ. جیهانی ده‌ورو به‌رمان په‌ره له هیمما، به‌را‌ده‌یه‌ک هه‌موو دونیا" لێوان لێوی هیمما و ئاماژانه " (حه‌سینی، ۲۰۰۶، ل. ۱۵۷). ئەم به‌رفراوانییه‌ی هیمما له ژبانی مرۆف و سروشتدا، کاریکی له‌خۆراو بێ بنه‌ما نه‌بووه، به‌لکو بۆ ئەوه بووه "که‌شفی چهند په‌یوه‌ندییه‌کی نه‌هینیمان بۆ بکات له نێوان شته‌کاندا: له نێوان مرۆف و مرۆف، مرۆف و سروشت" (پیربال، ۲۰۰۶، ل. ۱۴۶). هیمما رووبه‌ریکی به‌رفراوانی له ژبانه‌دا هه‌یه و چووه‌ته ناو زۆریه‌ی لایه‌نه‌کانی ژبانه‌وه. ئەده‌بیش به‌شیکی گرینگی ژبانی مرۆفه و له‌گه‌ڵ خولیا و ئاره‌زووه‌کانی مرۆفدا په‌یدا‌بووه.

هیمما له ئەده‌بدا زیندووه و "شیوه‌یه‌که له شیوه‌کانی ته‌کنیک" (جاف، ۱۹۸۵، ل. ۶۵) و "بۆ مه‌به‌ستی چرک‌دنه‌وه‌ی بیرو باوه‌رو بیریکی فراوان دیت" (مه‌مه‌د، ۲۰۱۲، ل. ۱۰). بیگومان به‌کاره‌یتانی هیمما له چیرۆکدا ئامانجیکی رپوت نییه، به‌لکو ده‌بێ ره‌چاوی لایه‌نی هونه‌ری بکریت و تیکه‌ل به‌ که‌شی گشتیی جوانکاری ده‌قه‌که بکریت. ده‌توانین هۆیه سه‌ره‌کییه‌کانی به‌کاره‌یتانی هیمما له چیرۆکدا له دوو خالدا ده‌ستنیشان بکه‌ین:

"یه‌که‌میان: به‌مه‌به‌ستی جوان کاری - ئیستاتیکی - که لێره‌دا ده‌چیته‌ خانه‌ی ته‌کنیکه‌وه.

دووه‌میان: بۆ داپۆشین و شار‌دنه‌وه‌ی ئەسلی مه‌به‌ستی نووسه‌ره‌که، به‌ تایبه‌تی له‌و بارودۆخانه‌ی ری ده‌برینی راس‌ته‌وخۆی لێ ده‌گێرێ" (جاف، ۱۹۸۵، ل. ۶۵). یان بۆ شار‌دنه‌وه‌ی مه‌به‌ستی "رامیاری یان کۆمه‌لایه‌تی یا ئایینی هتد ... " (أحمد، ۲۰۰۰، ل. ۷). ئەمه‌ش دیاره "خۆ‌دزینه‌وه‌یه له (واقع) یک و چوونه‌ نیو واقیعیکی تره‌وه، وه‌ک ئەو، به‌لام به‌ که‌ره‌سته‌ی

جياواز" (خۆشناو، ۲۰۱۰، ۲۸ل). بهم شىۋه به هيما زيندوويه تى خۆي له بهرهمى ئەدەبىدا دەپارىزى و به شىۋه يه كى هونەرى له بناغه و مەبهستى بهرهمى ئەدەبىدا به شدار دەپىت.

### ۲/ ئاژەلان له بهرهمى ئەدەبىدا

ئاژەل يان ئاژەلان له ژياندا به بهر فراوانى بلاو بوونه ته وه، بوونه ته به شىكى سەرهمى ژيان. هەندىكىان هەر له كۆنە وه له تەك مرؤفدا دىن و دەچن و ژيانى رۆژانه يان دەگوزرەرىن. هەندىكىشيان به پىچە وانە وه له گەل مرؤفدا ناتەبان و دوور له دەستى مرؤف دەژين.

هەر له كۆنە وه ئاژەلان تىكەلى ژيانى رۆژانه ي مرؤف بوونه. هەر زووش مرؤف "مەترسى هەندى ئاژەلى بۆ سەر ژيانى بۆ دەرکە وتوو و خۆي لىيارستوو و خۆشى چەكار کردوو، تاو هكو رووبەرووى بىتە وه و بىكوژى. بۆ ئەمەش زۆر رىگەي بۆ راوکردن و خواردنى گۆشته كەي و سوودەرگرتن له پىستە كەي داھىتاوه" (الاحمد، ۱۹۸۹، ص ۵۸). ئاژەلان به و سروشته ي كە هەيانە، تىكەلى لىكدانە وه ي واتايى و هيما بوونه. به رادەيه ك روانين بۆيان هەر له سنوورى ئاژەلايه تيان نە ماو ته وه، به لكو چوونه ته ناو فەرهنگ و بىر. مىللەتان به شىۋه ي جياواز و وىكچوو سەيرى هەندى جوړى ئاژەليان کردوو و واتا و هيماي جياواز و وىكچوو يان بۆ هەندىكىان داناو. هەندى له مىللەتان "به شىۋه ي پىرۆز سەيرى مانگيان کردوو" (الاحمد، ۱۹۸۹، ص ۵۸). زۆر به ي نە ته وه كان له نىوياندا نە ته وه ي كورديش هەندى ئاژەليان وەك هيما به كار هىتاوه. "بۆ نمونە (شىر) بۆ ئازايە تى به كار هىتاوه، (رىوى) بۆ فيلبازى و (مارى) بۆ نەمرى" (خۆشناو، ۲۰۱۰، ۲۸ل) به كار هىتاوه. نەك تەنيا ئاژەل به سروشتى ته واوى بوونى خۆي بۆتە جىگەي بىرو هيما له لاي مرؤف، به لكو " ئەو دەنگەي كە له گيانە وەرەن يان شتانه وه دەردى ئاماژەيه كە له م جيهانە راز ئاميزه وه" (حسەينى، ۲۰۰۶، ۱۶۸ل). كە واتە ئاژەلان نەك هەر تەنيا بوونيان به شىۋه يه كى گشتى مانا و هيما دارە، به لكو به شىك له بوونيان بۆ نمونە: چاو، شاخ، چر نوک، زمان، دەنگيان، رەنگيان، شىۋه يان ... هتد، لىكدانە وه ي هيمايان بۆ دەكرىت.

ئەدەب به شىۋه يه كى گشتى ئاورى له پىكها تەكانى ژيان داو ته وه، ئە وه ي په يوه سته به مرؤف و خوليا و ئارەزو وه كانى، بوونه ته جىگەي پر بايه خى

بەرھەمى ئەدەبىي. لەگەل بايەخدان بەمرۇف، سىرۇشت و پىكھاتەكانى بە  
 ھەمان شىۋەي مرۇف جىگەيان لە بەرھەمى ئەدەبىدا ھەيە.  
 ئاژەلان ۋەك بەشىكى سىرۇشت و پەيۋەست بە ژيانى مرۇقەۋە، بەدو و شىۋە  
 خزاۋنەتە ناو بەرھەمى ئەدەبىيەۋە، لە شىۋەي يەكەمدا ئاژەلان بەشىۋەي  
 تەواو رۇلى تىدا دەبىنن. بۇ نمونە بەرھەمى (چىرۇكەكانى ئىزۇپ) كە باس  
 لە بەسەرھات ئاژەلان دەكات و بەشىۋەيەكى ھىمائامىز گوزارشت لە خوليا و  
 ئارەزوۋەكانى مرۇف دەكات.

لە كىتئىي (كليلە و دىمنە)ى بەيدەبادا "لەسەر زمانى دىرندە و  
 گىانەۋەرانتىر رىكى خست" (بەيدەبا، ۲۰۰۷، ل. ۲۳)، سەرتاپاي بەرھەمەكە  
 ئاژەلان رۇلى سەرەكى دەگىرن. ئەم بەرھەمە بە زمان و رۇلى ئاژەلان  
 بەرجەستەي ئارەزو و خولياكانى ژيانى مرۇف دەكات. بەرھەمىكى پىر رازو  
 ھىمادارە، ئەم شتانەي كە مرۇف دەيكات، بە رۇل و ژيانى ئاژەلانەۋە  
 بەستراۋەتەۋە.

يەككى دىكە لەو بەرھەمە جىھانىانەي كە ئاژەلان رۇلى سەرەكى تىدا  
 دەگىرن، رۇمانى (باخچەي ئاژەلان)ى (جۇرچ ئۇرويل ۱۹۰۳-۱۹۵۰)،  
 رۇمانىكى ھونەرى و سەرکەۋتوۋە كە ئەۋىش ئاژەلان لە جياتى مرۇف رۇلى  
 سەرەكى دەگىرن و گوزارشت لە خولياكانى مرۇف بە شىۋەيەكى  
 ناراستەۋخۇ لەسەر زمانى ئاژەلان دەكات.

ئەمانە سى بەرھەمى جىھانى بوون كە ئاژەلان بوونەتە ھەلسورپىنەرى  
 سەرەكى بەرھەمەكان و لە جياتى مرۇف ئەركەكان جىيەجى دەكەن.  
 دەتوانىن بلىن كە ئەم سى بەرھەمە جىھانىيە و بەرھەمى دىكەش، ئاژەلان  
 بەپىي شىۋە ھەلسوكەۋت و كارو كردارىان، گوزارشت لە وىستەكانى  
 مرۇف دەكەن. پەنابردنى ئەو نووسەرەنە بۇ بەكارھىنانى ئاژەلانەكان بۇ دوو  
 ھۇكارى سەرەكى دەگەرپىتەۋە:

۱/ لەبەر ھۇي جوانكارى و دەربرىن

۲/ سەردەمەكەيان رىگەي نەداۋە بەشىۋەيەكى راستەۋخۇ لەسەر زمانى  
 مرۇقەكان دەربرىن لە شتەكان بكەن، بۇيە پەنايان بۇ زمان و بەسەرھاتى  
 ئاژەلان بردوۋە. بەم رىگەيە تۋانىۋىانە بەشىۋەيەكى ناراستەۋخۇ  
 مەبەستەكان بىيكن.

له شيوه ي دووهدا ئاژهلان له تهك مرؤقدا رؤل دهگيرن و دهبنه به شينكى پيگهينانى بهرهمه نه ده بيه كه. چيرؤكى (گه له گورگ) كه كارى ئيمه ي له سهر دهكرى، نموونه يه كى باشى ئه م بابته يه كه ئاژهل به تايبه تى گورگ له تهك مرؤقدا ده بيه ته كاره كته ريكي سهره كى.

### باسى دووهدم: گورگ و تايبه ته نه ندييه كانى / 1 گورگ چيه؟

ئاژهلان جوړيان زوره، يه كييك له جوړه كانى ئاژهل گورگه. "گورگ (نئب، Wolf) گيانداريكي شيردهرى ده رنده يه" (غهريب، 2012، ل 131)، "گوشته خوړو كيويه" (سماحه، 2005، ص 254). "گورگ له شيوه دا له سهگ ده چى، به رزيه كه ي نزيكه ي مه تريكه، دريژيه كه شى به كلكيه وه نزيكه ي (165) سم ده بيه ت. كيشى " (25 - 50) كگم" (عقيل، 1383 ش- 1425، ص 816) ده بيه ت. پيسته كه ي دره، رهنگيكي خو له ميشى مه يله و سوورو زهردى هيه" (الراوي، 2000، ص 300)، ته مه نى " (16-20) سال ده بيه ت" (الراوي، 2000، ص 300).

له رووى ژيانى خيزانداريشه وه، "گورگ له وه رزى زستانان زاوژى دهكات. ماوه ي سكيپى نزيكه ي (65) رؤژ ده بيه ت. مييه ي گورگ له نيوان (1 تا 11) بيچووى له يه ك سكا ده بى" (حسين، 2008، ص 87). به مشيوه يه ژيانى خيزانى و كؤمه لايه تى گورگ دروست ده بيه ت.

### / 2 جوړ و ژينگه ي گورگ

گورگ به و پيگهاته و سروسته ي كه هه يه تى، وايكردوه خاوه ن تايبه ته ندى بيه ت، جوړى پيسته و قه باره كه ي به نده به و ژينگه يه ي لى ده ژى. ده توانين بليين له رووى رهنگى پيسته و ژينگه ي ژيانيه وه "گورگ دوو جوړه: خو له ميشى، كه له دارستانه كانى ناوچه ي شيديارى باكورى زهوى ده ژين. له شه كه ي به پيسته يكي خو له ميشى دا پؤشراوه. سكو پيه كانى سپيه كى زهرد باوه.

جوړى دووهد سووره، كه پيسته يكي قاوه ي مه يله و سوورى هه يه. ئه مه يان له قه باره دا له جوړى يه كه م بچو كتره" (حسين، 2008، ص 87). به شيوه يه كى گشتى گورگ "له ناوچه كانى باكورى ئه مه ريكاى باكور ده ژى. ئه مه ش هه مان جوړه كه له ئه وروپاو باكورى ئاسيا ناسراوه. ئه م جوړه ش جياوازه له و جوړه ي كه له ناوچه كانى باشورى ويلايه ته يه كگرتوه كانى ئه مه ريكا دا

ههيه" (الراوي، ۲۰۰۰، ص ۳۰۲). سهرهراي ئه مانه "له باكوري ئه سكه نده نافياو سيبرياو گرینلاندا گورگى سپى ههيه كه به گورگى جه مسهرى ناسراوه. ئه و پيسته شى كه ههيه تي، يارمه تي ئه وهى ده دات له گه ل كه شى ئه و ناوچه يه بگونجى كه به به فرو به سته له ك داپوشراوه" (الراوي، ۲۰۰۰، ص ۳۰۰). ههروهها جورگى ديكه ي گورگ ههيه كه ئه ويش "گورگى ره شه" (الراوي، ۲۰۰۰، ص ۳۰۲). به مشيوه يه گورگ له رووى رهنگى پيسته يه وه كه ژينگه كه ي زور كارى گهري له سهر ههيه، دابه شى سهر چوار جور ده بيت: (خوله مېشى، سوورى مهيله و قاوه بى، سپى، ره ش).

### ۳/ هه ندى له تايبه تمه ندى به كاني گورگ

گورگ گه ليك تايبه تمه ندى ههيه كه واى كر دووه له ئاژه لاني تر جيا بيته وه. ئه گه ر هه ندى تايبه تمه ندى گورگ ده ستنيشان بكه ين، ده بينين:  
 ۱/ گورگ له دواوه (له پشترا) نه وهك له پيشه وه هيرش ده كاته سهر نيچيره كه ي.

۲/ هيرش ناكاته سهر ئه وانه ي كه ليين ده ترسج.

۳/ ئه گه ر بيه وي هيرش بكاته سهر ميگه له مه ريك، ئه وه فيل و حيله ده نويتي و دهنگى له لايه ك ديته تاوه كو سه گه كان به دواي دهنگه كه ي رابه كن، له وكاته دا ئه و له لايه كي ديكه هيرش ده كاته سهر ميگه له كه.

۴/ گورگ به زوري پيش روزه لاتن هيرش ده كه ن، چونكه له و كاته دا شوان و سه گه كان به هوي نه نووستنيان له شه ودا ماندووبونه (الاحمد، ۱۹۸۹، ص ۶۸). ئه مه ش سروسه تي هيرش سوپا يا خود له شكريكه.

۵/ به شه وان چالاك ده بيت و راو ده كات. له و كاته ي به پرژ ده خه ويته.

۶/ ده تواني ماوه ي ۴۸ بو ۶۴ كيلومه تر له يه ك شه ودا بيريته بو ئه وه ي نيچيريكي ده سته كه ويته.

۷/ چه نده كه ش و هوا سارد بيت، گورگ زور شه رانگيزو مه تر سيدار ده بيت.

۸/ زانيني ژماره ي گه له گورگه كان زه حمه ته، ئه مه ش به هوي بزربووني شوين پيانه. چونكه گورگ له يه ك ريز ده رۆن، به مه ش ئه وانه ي دواوه، شوين پي ئه وانه ي پيشه وه ده سر نه وه (الراوي، ۲۰۰۰، ص ۳۰۱).

۹/ له شه ردا زور فيلاوي و درنده و ليها توه.

۱۰/ گورگ له بهر زۆر ههستیاری و پاسهوانیهتی، بهیهک چاو دهخهویت و چاوهکهی دیکهی دهکاتهوه. ئهوکاتهی که چاوه خهوتووهرکهی تیر خهوبوو، ئهوه دهیکاتهوهو به چاوهکهی دیکه دهخهویت.

۱۱/ که به تهنیا بیت هیرش ناکات، بهلام که بهکۆمهل بوون (گهلهگورگ) ئهوکاته هیرش دهکهن (عقیل، ۱۳۸۳ش- ۵۱۴۲۵، ص ۸۱۵، ۸۱۷، ۸۳۵).

۱۲/ ههستهوههرهکانی بینین و بۆنکردن و بیستنی ئهوهنده ههستیاره بهرادهیهک دهتوانی ئاسکیک له دوری (۱۶۰۰) مهتر بینیی و بۆنی بکات (حسین، ۲۰۰۸، ص ۸۷).

بهشیوهکی گشتی زۆربهی تایبهتمهندییهکانی، زیرهکی و لیهاتووویی گورگ له راوکردنی نیچیرهکهی و درهندهیی پیشان دهن.

#### ۴/ پهیههندی نیوان مرۆف و گورگ

مرۆف سروشتییکی گۆراوی ههیه، بهپیی باری دهروونی و دهوروبهرو پیویستی و ژینگه و سروشت، گۆران له مرۆفدا روودهات. لهنیوان مرۆف و ئازهلان پهیههندی ههیه. بهجۆریک ئهوه دووپات دهکریتهوه که مرۆف له ههر ئازهلایک تایبهتمهندییهکی وهگرتهوه. واتا سیفهتیکی ههر ئازهلایک له مرۆفدا ههیه.

گورگ وهکو ئازهلایکی کاریگهرو خاوهن تایبهتمهندی، وایکردوه پهیههندییهک لهگهڵ مرۆفدا دروست بکات. بیگومان ئهوه تایبهتمهندییهی که له گورگهوه بۆ مرۆف چووه، لایهنیکی نهڕینییه، چونکه گرینگترین سیفهتی گورگ درندهییه و ههر ئهوه سیفهتهش بۆته خالی هاوبهشیان.

هاوبهشی له نیوان مرۆف و گورگ زۆر کۆنه و تیکهڵ به ئهفسانه بووه. " ئهفسانهی مرۆف گورگه پشت به دووانهی ئهوه دهبهستی که بهشه و گورگه و به رۆژیش مرۆفه. ئهم دووانهش له ئهفسانهی جانۆس (JANUS) ی دوو روو دهیدۆزینهوه" (خلیل، ۱۹۹۶، ص ۲۷). پهیههندی نیوان مرۆف و گورگ یاخود "ئهفسانهی مرۆفی گورگ له نیو یۆنانی و رۆمانی و جهرمه نییه کۆنهکاندا بهربلاوه. له نموونهی ئهم ئهفسانه بنهڕهتییه، نموونهی دیکهش له جیهاندا ههیه، وهک: مرۆف پلنگه، شیر، تیمساحه، ورچه، ریوییه ... هتد" (خلیل، ۱۹۹۶، ص ۲۷).

ئهم پهیههندییه و تیکهڵبوونی به ئهفسانهی میلهتان، ههر له سنووری کۆنی و ئهفسانهدا نهماوتهوه، بهلکو تیکهڵ به بیرورای فلهسهفیش بووه. " ئهم



راستیانهش وای له هه‌ندیکی بیرمه‌ندی وه‌کو "هۆبزن" کردووه که بلیین: (مرۆڤ بۆ برای مرۆڤی، گورگه)"(فرۆم، ۲۰۱۲، ل. ۱۱). به پای بیرمه‌ندیکی وه‌کو (ئهریک فرۆم) یش په‌یوه‌ندی و کاریگه‌ری مرۆڤ به گورگه‌وه، هه‌ر له ئاستیکی هاوسه‌نگدا نامینیته‌وه، به‌لکو "هه‌ندیکیمان زۆر له گورگیش خراپترین" (فرۆم، ۲۰۱۲، ل. ۱۶). له رۆمانی کوردیدا جه‌خت له‌سه‌ر ئه‌وه کراوه‌ته‌وه که مرۆڤیش ده‌بیته گورگ. له کورته رۆمانی (به‌رده ژن!!) دا دواى ئه‌وه‌ی کاره‌کته‌ریکی رۆمانه‌که به ناوی (حه‌سه‌ن) له ریگه‌ی چوونی بۆ حه‌ج له په‌لاماری گورگی چوارپیی رزگاری ده‌بی، ئه‌وجا ده‌که‌ویته به‌ر هیرشی دزو جه‌ردان، بۆیه ده‌لی "له‌ده‌ست گورگی درنده رزگارم بوو، ئه‌مجاره نۆره‌ی گورگی ئاده‌میزاده!" (حه‌سه‌ن، سالی چاپکردن نه‌نووسراوه، ل. ۲۲).

ئیمه پیمانویه که مرۆڤ و گورگ، یاخود مرۆڤ و هه‌ر ئازهلکی دیکه، هه‌ر یه‌که‌و خاوه‌ن تاییه‌تمه‌ندی خۆیه‌تی و به‌ته‌واوی له یه‌ک ناچن، به‌لام کاتیکی مرۆڤ له سروشتی مرۆڤینی خۆی لاده‌دات و ئازاری مرۆڤ و ده‌رووبه‌ری ده‌دات، ئه‌و کاته به‌شیکی گرینگ له سیفه‌تی گورگ وه‌رده‌گریت که ئه‌ویش (درنده‌یه). چونکه مرۆڤ وه‌ک تیغه، ده‌توانی به‌دریژایی ژیا‌نی کاری چاک بکات و چاکه‌ی لیکه‌ویته‌وه. ده‌توانیش له سروشتی مرۆڤینی خۆی لابه‌دات و ببیته درنده‌یه‌کی له چه‌شنی گورگ.

**باسی سینه‌م: ره‌نگدانه‌وه‌ی گورگ له نیو شارستانییه‌ت و ئاییین و فۆلکلۆرو ئه‌ده‌بی**

### گه‌لان و کوردیدا

#### ۱/ گورگ له نیو شارستانییه‌ت و ئاییین و فۆلکلۆرو ئه‌ده‌بی گه‌لاندا

گورگ و تاییه‌تمه‌ندییه‌کانی، به‌تاییه‌تی لایه‌نی (درنده‌یی)، ره‌گیکی قوولی له نیو شارستانییه‌ت و ئاییین و کولتوورو ئه‌ده‌بی گه‌لاندا له نیویاندا ئه‌ده‌بی کوردیشدا هه‌یه.

گورگ په‌یوه‌ندییه‌کی به‌هیزی به شارستانییه‌ت و ئیمپراتۆریه‌تی (رۆما) وه هه‌یه، ئه‌م په‌یوه‌ندییه‌ش بۆ ئه‌فسانه‌ی (رۆمۆس و رۆمۆلۆس) ده‌گه‌رپه‌ته‌وه. به پیی ئه‌م ئه‌فسانه‌یه سالی ۷۵۰ به‌ر له زاییین، که‌سیک به ناوی (نومیتۆر) بووه‌ته پاشای هه‌ریمی (لاتیوم)، به‌لام براکه‌ی (ئامۆلیۆس) ئه‌وی له ده‌سه‌لات لاداو خۆی بووه پاشا. دواى لادانی له ده‌سه‌لات، ئامۆلیۆسی سه‌ره‌رۆ فه‌رمانی دا که پاشای پێشوو زیندانی بکات و کچه‌که‌شی (رئاسیلویا) بۆ په‌رستگای زیستا بنریت تا ببیت به ره‌به‌ن. له‌و سه‌رده‌مه‌دا وا

باوبوو که ره به نه کان ناتوانن ژيانی هاوسه رگيری پیکهینن و مندالیان ببيت. به لام خوداوهندی مارس لهم کارهی ئامۆلیۆس توورپه بوو، له ئاسمانه وه به رهو زهویی هاته خوارئ و له گهه ل رئا سیلویا هاوسه رگيری کرد. ئاکامی ئەم هاوسه رگيرییه دوو کورپی به ناوی رۆمۆس و رۆمۆلۆس لیکه و ته وه. کاتیک ئامۆلیۆس بهم مه سه له یه ی زانی، بریاریدا تا کوو ئەم دوو منداله بخاته ناو سه به ته یه که وه ویدا به رووباری ته یبه ره وه. خوداوهندی مارس که ئەم رووداوه ده بینئ، فه رمانی به رووباری ته یبه ردا تا کوو ئەو مندالانه به سه لامه تی بگه یه نیتته وشکانی، بۆ شوینیک که دیله گورگیک چاوه پریان بوو تا پاریزگاریان لی بکاو به خیویان بکات. رۆژئاوای ئەو رۆژه، کاتیک شوانی پاشا له کاتی گه راندنه وه ی مه رو مالاته که ی بوو له ناو دارو ده وه نی قه راغ رووباره که گوئی له گریان مندال بوو، کاتیک نزیک بووه، ده بینئ وا گورگیک خه ریکی پیدانی شیره به دوو مندال. دوا ی رۆیشتنی گورگه که، شوانه که منداله کانی برده وه بۆ مالی خۆی و به خیوی کردن. دوا ی تییه ربوونی چه ندين سال، رۆمۆس و رۆمۆلۆس گه یشتنه ته مه نی لایه تی و له م نه ئییه ی ژيانان ئاگادار بوونه وه، هه لمه ت ده به نه سه ر کۆشکی ئامۆلیۆسی سه ره رۆو پاش کوشتنی ئامۆلیۆس، باوکیان له به ندیخانه ئازاد ده کن و سه ر له نوئ ده یکه نه وه پاشا (په نا، ۲۰۱۲، ل ۲۲). دواتر له نیوان هه ردوو برا که شیر ی گورگیان خوار دو وه ته وه، نا کۆکی دروست ده بیت و له ئەنجامدا رۆمۆس له لایه ن رۆمۆلۆسی برایه وه ده کوژرئ. "رومولۆس له م کاره ی په شیمان ده بیته وه، به لام چونکه تازه ئەم رووداوه هاتبووه ئاراوه، ئیدی هه یچ ده سه لاتیک نه بوو، هه ر بۆیه دریزه به دروستکردنی شاره که ده داو دوا ی ته واو بوونی شاره که رومولوس ناوی برا که ی له سه ر شاره که داده نیت، واته ناوی شاره نو ییه که ده نیت رۆم" (په نا، ۲۰۱۲، ل ۲۳). به م شیوه یه شاری رۆما که دواتر ده بیته پایته ختی ئیمپراتۆیه تی رۆماو ئیتالیا ی ئیستا، به ناوی (رۆمۆس) وه ده کریت که له لایه ن (رۆمۆلۆس) ی برایه وه کوژراوه وه هه ردوو برا که ش شیر ی گورگیان خوار دو وه ته وه. بیگومان کوشتنی برا له لایه ن برایه وه، درنده یی پیشانده دات.

بناغه ی ئیمپراتۆریه تی رۆما هه ر له سه ره تاوه به کوشتنی برا له لایه ن برایه وه ده ست پیده کات. دواتر ده گاته ئەوپه ری کوشت و کوشتارو درنده یی و داگیرکاری. "سینه مین پاشای رۆما (هوتلوس) ی ناوبوو، که سیکی شه روان

و سەررەپۇ بوو. ئەو ھەر كە گەيشتە دەسلەلات بە مەبەستى بەرىنتر كىردى كەوششەنى دەسلەلاتەكەي شەپى لەگەل دراوسىيانى راگەياند" (پەنا، ۲۰۱۲، ج. ۲۸). لەلايەكى دىكە دەبىنن كە (بروتوسى) قەيسەر كە ھەست دەكات كورەكانى پىلانى لەناوبردى دەسلەلاتەكەي بۇ دادەرپۇن، دەچىتە دادگاۋ فەرمانى لە سىدارەدانىان بۇ دەردەكات (پەنا، ۲۰۱۲، ج. ۳۰). لە لاىەكى دىكە لە ماۋەي سالىكدا "لە ژوئىنى سالى ۶۸ تا دىسامبرى ۶۹ چوار سەر كىردە بە دەستى يەك دەكوژرەين" (پەنا، ۲۰۱۲، ج. ۲۰). ئەم كوشت و كوشتارە لە شوئىنكىدا دەگاتە لوتكە، بەتايبەتى "لەنپوان ۲۳۵ تا ۲۸۴ زايىنى، پىر لە ۲۵ ئىمپىراتورى جۇر بەجۇر بەسەر پۇما فرمانرەۋايان كىرد ھەر ھەمويان جگە لە دوو كەسيان نەبىت يان تىرۇر كراون يان لە گۇرەپانى شەردا كوژراون" (پەنا، ۲۰۱۲، ج. ۸۲).

ھەموو ئەو بەسەرھاتە تراژىدىيەنە ئەو دەسلەلمىنن كە ئىمپىراتورىيەتى پۇما ھەر لە سەرھەتاي دروستبۈونىيەۋە، ئەوپەرى كوشت و كوشتارو درندەيى بەخۇيەۋە بىنيۋە. بىگومان سىفەتى درندەيى سىفەتتىكى گورگەۋ ئەو ئىمپىراتورەش بۇ دوو برا دەگەرپىتەۋە كە شىرى گورگيان خواردوۋەتەۋە.

لە ئايىنى ئىسلام و كىتئى قورئانى پىرۇزدا، دەبىنن باسى گورگ كراۋە. لە سورەتى (يوسف) دا لە ئايەتى (۱۳)، كاتىك براىەكانى ھەزەرەتى يوسف داۋا لە باوكيان (يعقوب) دەكەن كە رىگە بەدا يوسفى برايان لەگەل خۇيان بىنەدەرى، باوكىشيان مەترسى ئەو دەدەبرى كە ئەگەر يوسف لەگەلىان بىرات، رەنگە ئەوان بىئاگابن و گورگ بىخوات: "قال إني ليحزنني أن تذهبوا به وأخاف أن يأكله الذئب وأنتم عنه غافلون". دواتر كە براىەكان يوسف لەگەل خۇيان دەبەن و ھەۋلى لەناوبردى دەدەن و ھەۋالى مردنەكەشى بە باوكيان رادەگەيەنن كە ئاگايان لى نەبوۋەۋە گورگ خواردوۋىيەتى: "قالوا يا أبانا إنا ذهبنا نستبق وتركنا يوسف عند متاعنا فأكله الذئب وما أنت بمومن لنا ولو كنا صادقين". ئەمەش لە ئايەتى (۱۷) ى ھەمان سورەتە. بەمشىۋەيە بەخۇيان دەبەن گورگى براى خۇيان.

ئەۋەي لەم بەسەرھاتەدا ئاشكرايە ئەۋەيە كە گورگ ۋەك ھىمايەكى خراپ و درندەيى بەكارھاتوۋە، چونكە بە خواردى مرۇف ناسىتراۋە، كە ديارە ھەر تەنيا درندەكان مرۇف دەخۇن.

له بەرھەممىكى ئەدەبىي و يەنە كېشى بلىمەتى جىھانى (ليۇناردۇ دافىنشى ۱۴۵۲ – ۱۵۱۹ز) له چىرۆكىكى منداندا بە ناوى (گورگ) بە شىئوھىكى سادە، دېندەيى گورگمان بۆ دەگىرپتەوہ. "شەويكىان گورگىكى برسى زۆر بەھيواشى و لەسەرخۆ، له دارستانەكە دەرکەوت، بەبى چرپەو بە ئەسپايى له تەويلەي بەرخەكە نزيك بۆوہ. گەلى بەبى دەنگى ھەنگاوى ھەلدەھيئا، نەبادا دەنگىكى ليۆھييت و سەگەلە نووستووھكان بەئاگايئەوہ ... بەلام لەناكاو پيى كەوتە سەر پاچە تەختەيەك و زرمەي لى ھەلساند. گورگەبۆر بۆ ئەوہى سزاي خۆي لەسەر ئەم ھەلە گەورەيە بدات، قەپىكى توندو بەھيىزى لەو پيىھى خۆي گرت و خويى لى ھيئا" (سالەيى، ۱۹۹۶، ل. ۵۳). ئەم چىرۆكە له دوولاوہ دېندەيى گورگەكە پيشاندەدات:

۱/ ويستووھتەي بەرخىك بخوات.

۲/ كە پيى خۆي بۆتە ھۆكارى ئاشكرا بونى، ئەوہ سزاي خۆشى دەدات و قەپىك لە پيىھەكەي دەدات و خويى ليىدەھيئيت. واتا دېندەيى لەگەل خۆشى دەكات.

له كتيبيكى گرينگى جىھانى وەك (پەيمانى كۆمەلايەتى) ي جان جاك پۆسۇدا، بەشىئوھى ليكچواندن، ئاماژە بە دېندەيى گورگ كراوہ. لەو كاتەي كە مەملەتتەيەكى توند دەكەويتە نيوان دەولەمەندو ھەزارەكان، دەولەمەندەكان بەھەموو شىئوھەك دزايەتى ھەزارەكان دەكەن و بەو پەرى دېندەيى و توندوتيزيىوہ پووبەروويان دەبنەوہ، بەرادەيەك "لە دېندەيى دا وەك گورگيان لى ھاتبوو" (پۆسۇ، ۱۹۸۲، ل. ۲۳).

بەسەرھاتى گورگ وەكو ھيمايەكى دېندەيى و ستەمكار، بەشىئوھىەكى بەرچاوپەريوھتەوہ بۆ ناو پەندى گەلان، وەك:

۱/ گورگەكان لە دەرگاي خۆت دووربخەرەوہ.

۲/ گورگە و لە پيىستى مەر دايە (Good، 2008، p1675).

۳/ ھەر كەس گورگ لە جياتى سەگ نان بدات، گيروگرفتى ئەوہى ھەيە مالاكەي پياريزى.

۴/ نە بروا بە بەراز بکە لە باخچەدا، نە بە گورگيش لەناو مەردا.

۵/ گورگ تا مردن بير لە مەر دەكاتەوہ.

۶/ دەست بە سەرى گورگ و پلنگ دامەھيئەنە (ھيرمان، ۲۰۰۷، ل. ۱۸۵، ۱۸۷، ۱۳۸، ۱۸۲).

هه موو ئه و په نده جيهانيانه گوزارشت له گورگ وهك ئازهلينكى درنده و مه ترسيدار دهكهن. هه لئازردينى په نده كانيش بۆ ئه وه دهگه پيټه وه كه په ندى ئازهلان له لاي هه موو ميلله تان زۆر باوه (هيريمن، ۲۰۰۷، ل. ۱۲).  
ئهمانه چهند به سه رهاتيكى گورگ بوون كه له شارستانىيهت و ئايين و كولتور و ئه دهب و فۆلكلورى گهلاندا رهنگى داوه ته وه و گشتيشيان له بازنه ي درنده يى گورگدا هاوبه شن.

## ۲ / گورگ له نيو فۆلكلور و ئه دهبى كورديدا

گورگ وهكو ئازهلينكى كاريگهر، رۆليكى كاريگهر و ديارى له نيو ژيانى كورده وارى به تايبه تى له لاي خاوهن مه رو مالآت و لادى نشينه كاندا هه يه. ئهم رۆله ي دهگه پيټه وه بۆ ئه و سروشت و هه لسوكه وته ي كه گورگ له گهل خاوهن مه رو مالآت و لادى نشيناندا دهيكات، كه بيگومان رۆليكى نهرىيه و مايه ي زهره رو زيانه. هه ر له چوارچيويه ي رۆله كه يدا باسى گورگ په رپوه ته وه ناو به ره همى فۆلكلورى و ئه دهبى هونه رى. له فۆلكلور و ئه دهبى كورديدا باسى گورگ كراوه. چهندين په ندى كوردى هه يه كه باسى گورگ دهكات، له وانه:

۱ / مه رى ئاو گه له گورگ ده ي خوا (ده شته كى، ۱۹۸۵، ل. ۶۶).

۲ / ئه گه ر داده نيشم گورگ ده مخوا، ئه گه ر هه ر ده ستم ئاو ده مبا.

۳ / تا ئيستا پيم ده كرد خيره، ئه لجان ليم بووه گورگ و شيره.

۴ / كه ر بارى تفه نگيش بى، گورگ ده يخوا.

۵ / له گه ر ساحيب مه ران شينى ده كا، له گه ر گورگى گوشتى ده خوا (جوتيار، ۲۰۰۵، ل. ۳۴، ۴۳، ۷۵، ۷۹).

ئه گه ر به شيويه كى ورد له و په ندانه وردينه وه، گشتيان گوزارشت له وه دهكهن كه گورگ مايه ي مه ترسييه و نابى پشتى پي به سترى.  
سه ره راي په ند، گورگ له شيعرى فۆلكلورى كورديدا باسى ليوه كراوه، له به يتيكى فۆلكلورى ئه وه ها تووه:

توورگه توورگه هى برام له بهر توورگى شين

كه س ناويرى لوى بچى بوويته گورگى ده وبه خين

(عه دۆ، ۱۹۸۷، ل. ۱۰۶)

له م به يته دا بناغه ي ليكچواندن هه يه، توورگ له درنده يدا به گورگى چويناوه، واتا گورگ له وچووه، توورگيش ليچووه.

له نيو شيعرى شاعيرانيشماندا باسى گورگ كراوه، (ئەسىرى) شاعير له شيعرىكا دەلى:

تووشى دەردىكم له هيچ دەرمانگە دەرمانى نيه  
دل پەرۆشىكى ههيه، ئارام و ويستانى نيه  
گورگه بۆزو گورگه شين و گورگه رهش چوونه مه لاس  
ميگهلى كوردى له شيوو ههردهيه، شوانى نيه  
نه ونه مامى باغى خوښى نيشتمانم هاته بهر  
باغه وان و پاسه وان و ئاو و كيلاى نيه

(ئەسىرى، ۲۰۰۶، ل ۲۳۱)

مه بهستى ئەسىرى له م شيعره دا گورگى چوارپى نيه، به لكو داگيركه رانى كوردستانه كه وهكو گورگى دپنده بهربوونه ته گيانى گه ل و خاكى كوردستان.

له رۆمانى كورديدا لا له باسكردنى گورگ و سيفه تي دپنده يى گورگ كراوه ته وه. له كورته رۆمانى (به رده ژن!!) دا، كاره كته رى هه سهن كه نيازى سه فه رى هه جى هه يه، له بيا باندا تووشى چهند گورگىك ده بىت، له دلى خۇيدا ده لى: "منيش ده بمه ژماره يه ك له و ژماره زۆرانه ي كه گورگى بيا بان خوار دونيه تي" (هه سهن، سالى چاپكردنى له سه ر نيه، ل ۲۲). له رۆمانى (نه ته وه ي زي رابه كان) دا، ئەو سه ربازانه ي كه له شه رى مرۆڤ بۆ براى مرۆڤى رزگاربان بووه، ئەوه له شه رى گورگ رزگاربان نابىت و ده بنه خۆراكى گورگه كان. "كاره سات بيا بانيشى گرتبووه، هه زاران تارمايى سه رباز كه له شه ر ياخى بيوون پيش ئەوه ي بگه نه تونيله كان بيوونه خۆراكى گورگ و سه گى كىوى. گورگ و سه گى بيا بان وه گ گيانداره كانى شىخ عومه ر نه بوون، نا ئەوان تارمايى مات و خۆلن نه بوون. ئەوان وه ك برووسكه و ئاگر هه لىيان ده كوتايه سه ر هه ر شتىكى زيندوو" (غەريب، ۲۰۱۳، ل ۱۸۹).

به شيوه يه كى گشتى له نيو په ندو به يت و شيعرو رۆمانه كاندا، تىبىنى ئەوه ده كه ين كه هه موويان گورگ وهكو ئاژه لىكى دپنده وه به زيان و سته مكار پيشان ده دن. ئەو نمونانه ي باسيان ليوه كراوه، هه ر ئەوه ندە له فۆلكلۆرو ئەده بى كورديدا نين، به لكو چه ندين ده قى جۆراجۆرريتريش هه يه كه باسيان له

گورگ و رۆله سسته مكاره كهى كردووه، به لّام ئيمه وهكو (مشتيگ نمونهى خهرواريكه) وهرمانگرتوون و كردوومانته نمونهى كاريگهر.

**تهوهرى دووهم: بههيماكردنى گورگ له چيروكى (گهلهگورگ) دا**

**باسى يهكهه: گهلهگورگ وهك كتيب و چيروك**

**١/ گهلهگورگ وهك كتيب**

گهلهگورگ (عارف، ١٩٨٣) ناونيشانى كتيب و چيروكيكه كه له لايهن چيروكنووسى كورد (حسين عارف) هوه نووسراوه. گهلهگورگ وهك كتيب له چوار چيروك پيكهاتووه: (١- سهفهريكى ئهفسووناوى ٢- تهتهر ٣- گهلهگورگ ٤- شالوى دل). به ههر چوار چيروكهكه، كتيبيكى سهربهخويان پيكهيناوه و سالى (١٩٨٣) له (مطبعة الاديب البغدادية) چاپكراوه و له ١٧٦ لاپههه قهباره گهوره پيكهاتووه.

**٢/ گهلهگورگ وهك چيروك**

گهلهگورگ له يهك كاتدا ناونيشانى كتيبهكه و ناونيشانى يهكيك له چيروكهكانه كه كتيبهكهى پيكهيناوه. واتا كتيبهكه به ناوى يهكيك له چوار چيروكهكه كراوه. چيروكى گهلهگورگ باسى خيزانيك دهكات كه له باوك و دايك و دوو مندال پيكاتووه. باوكهكه ناوى (بارام) ه، دايكهكه ناوى (ئايش) ه، دوو مندالهكهش ناويان (ئالا) و (بالا)يه. بارام و ئايش هه م ژن و ميژدن، ههه ئاموزاي يهكتريشن.

ئهم خيزانه له ئاوايهك دهژين، دواتر بارام له بهر بيزاربوونى له خهلكى گوندهكه، برپار دهوات دوور له ئاوايهكه خانويهك دروست بكات و تييدا بژين. ههر چهنده ئايش و مام و ماموژنى رازى نابن، به لّام سووربوونى بارام له سههه بريارهكهى، ئهوانيش رازى دهبن. بارام دوور له ئاوايى و له باوهشى سروشت خانويهك بۆ خيزانهكهى خوى و سى بزن و گويدريژيگ و سهگهكهيان كه ناوى (بازه)يه دروست دهكات. سهههتا ژيانىكى ئاسايى و ئاسووده دهژيان. به لّام دواتر رووداوهكان به رهو ههلكشان و گرژى دهروڤ و ژيانيان به رهو ئالوزى دهچيت. ئهم ئالوزيههش به هوى سى هوكار بووه:

**١/ هيژشى زريان و بهفرو سههماو سوّله. كه ئهم ساله سههمايهكه ئيجگار بههيزو كوشنده بووه.**

**٢/ هيژشى گورگى دوو پى كه مه بهست له مرؤف و دهوروبه ره.**

**٣/ هيژشى گورگى چوار پى كه مه بهست له گورگى راسته قينهيه.**

ئەم هێرشانە دەبنە هۆکاری ململانێیەکی بەهێز لە نێوان مەرۆف و دەورووبەری، یاخود مەرۆف و سروشت. بارام لە خەلکی دەورووبەری بێزارە، وا هەست دەکات خەلکانی دەورووبەری گورگی دووپین. تەنیا مام و ماموژنی نەبن. هێرشى ئەم سێ لایەنە تا دیت بەسەر خیزانی بارام کاریگەرتر دەبێت. هەتا لە شەویکی زستانی زۆر سارددا گەله گورگیک هێرش دەکەنە سەر ماله‌که‌ی بارام. دواى ململانێیەکی زۆر، هێرشى گەله‌گورگ تا بەیانی درێژه دەکێشی و بەهاتنی بەیانی و روناکبوونەوه‌ی دنیا، گورگەکان دەرۆن و خیزانی بارام رزگاریان دەبێت، تەنیا بازەى سەگ دەبێتە قوربانی. لێرەدا دەتوانین ئەوه‌ش بلین کە ماله‌که‌ی بارام وەکو خاک یان نیشتیمانە کە دوژمن هێرشى دەکاتە سەری و دەخوایێ داگیری بکات. دواتر بارام بریاری گەڕانەوه‌ بۆ ئاواپیه‌که‌ دەدات و دەچیتەوه‌ ناو کۆمەلگای گورگی دووپین.

### باسی دووهم: هێرشەکانی چیرۆکی گەله‌گورگ

#### ١/ هێرشى زریان و بەفرو سەرماو سۆلە

ئەو کاتەى بارام بریارەدات ئاواپى بەجێبه‌یێت و دوور لە ئاواپى خانوو و مایێک دروست بکات تاوه‌کو خۆى و خیزانەکه‌ى لێى بژین، سالیکی زۆر سارد دەبێت. لە یەکەم رۆژدا زریانیک هەل‌دەکات، بەلام چ زریانیک؟! "زریان زریان نەبوو بەلای خوابوو" (عارف، ١٩٨٣، ل. ٥٥). ئەم زریانەش ئەوه‌ندە ساردو کاریگەر بوو "بارام بە درێژایی تەمەنى بیست و شەش سالی، بەبیری نەدەهات لە هیچ زستانیکی تردا زریانیکى وەه‌ای دی بێ" (عارف، ١٩٨٣، ل. ٥٥). نەک تەنیا بەدرێژایی تەمەنى بارام، بەلکوو بەقسەى پیرانى ئاواپى گواپه‌ سى و پینچ سالی لەوه‌بەر، زریانیکى تری وەها لە ناوچه‌که‌دا روى داوه‌و بۆ پانزه‌ رۆژى رەبەق نەیه‌یشتوو ه‌که‌س سەر لە کون دەر به‌ینی" (عارف، ١٩٨٣، ل. ٥٥). بیگومان ئەم زریان و بەفرو سەرماپه، ژینگه‌یه‌کی باش بۆ گورگ دەرەخسینی، چونکە گورگ لەکاتی زۆر سارددا دەر دەرکەون و زۆر مەترسیداریش دەبن. که‌واته‌ نووسەر لە رینگه‌ی زریان و سەرماو سۆله‌وه، ژینگه‌یه‌کی باشی بۆ دەرکەوتن و چالاکی گورگەکان رەخساندوو ه‌.

کاتیکی بەفریکى زۆر دەباریت و سەرمانه‌که‌ى مالى بارام پڕ بەفردەبێت، بارام دەچیتە سەربان و بەفره‌که‌ لاده‌دات، ئەمە ماوه‌یه‌کی زۆر دەخایه‌نیت، بەهۆیه‌وه‌ ئایش نینگه‌ران دەبێت و هەولێ زانینی هەوالی بارام دەدات. دواتر



که بارام دیته وه ژوور، ئایش نیگه رانی و مه ترسی خۆی بۆ بارام باس ده کات، بارامیش پێی ده لیت:

-ده ترسایت؟

-ژۆر ..

-له چی؟ .. له وهی نه وه کوو گورگ خوار دیم؟!

-ئا .. به لام گورگی سه رما. نا هه قم نه بوو، زۆرت پێ چوو. خۆ که خۆم یه که مجار سه رم کی شایه ده ره وه و ئه و گورگه هاره دوو سی گازو چرنو وکی له دهمو چاوم گرت، هه ر ته واو بۆ تو ترسم لێ نیشته. (عارف، ۱۹۸۳، ل. ۶۹).

به مشیوهیه ترسناکی سه رمایه که و کاریگه ریبه کانی به گورگ چوینراوه. که واته له یه که مجاردا گورگ له جیاتی سه رماو سو له به کاره اتووه. ئه مه ش ئه و بارو دۆخه ناله باره ی کوردستان پیشان ده دات که هه ندیجار سه روشته که ی به تایبه تی زستانی زۆر ساردی، بووه ته مایه ی نه هه مه تی و ناخۆشی بۆ سه ر چاره نووسی خه لکی کوردستان، که لیره دا به فرو سه رماو سو له وه کوو گورگ په لاماری مرۆفیان داوه.

## ۲/ هیرشی گورگی دوو پێ یاخود مرۆف

یه کی که له و هۆکارانه ی که وای کرد بارام ئاوا بیه که به جیبه لیت، هه سترکردنی بوو به وهی که ده ره وه به ره که ی بوونه ته گورگ. واتا وای هه ست ده کرد که له کۆمه لگایه کدا ده ژیت مرۆقه کانی ده ور به ری وه کوو گورگیان لی هاتووه. به بر وای بارام ته نیا "مام و ئامۆژنم له گورگه دوو پێ یه کان نین" (عارف، ۱۹۸۳، ل. ۵۸). دهنه ئه وانی دیکه هه موویان گورگی دوو پین که ده توانین ده ور به ره که ی به برای خۆی بچوینین که ناپاکی له گه لدا ده که ن.

ئه و ماوه یه ی که بارام دوور له ئاوا بیه ژیاوه، نزیکه ی هه شت مانگ بووه. ئه و ماوه یه ی وه ک خۆی ده لێ "هه شت مانگی دوور له گورگو گورگایه تی" (عارف، ۱۹۸۳، ل. ۵۸) بووه.

به بر وای بارام گورگی چوار پێ و گورگی دوو پێ، هیه چ جیاوازیه کییان نییه، به لگو یه ک شتن و مه ترسی و درنده بیان وه کو یه که. له دیمه نیکدا که بارام ویستوویه تی به ده مانچه که ی گورگی بکوژی، به لام ناتوانیت و گورگه که هه لیت. بارام وا نیشان ده دات که گورگه چوار پێیه کان با بچنه ناو کۆمه لگای

گورگی دووپی، چونکه هیچ جیاوازییهکیان نییه. له م دیمه نه دا ئایش به بارام ده لیت:

- چیت کرد؟.

به پیکه نینه وه له وه رامیدا وتی:

- نه م پیکا ..

- ئه وه نده لیته وه دوور بوو؟ ..

- نه وه لا .. به لام دیاره نیشان شکین نیم.

- به لامی پی ناوی .. پیله که ت راست نی یه. ئه وه بیان هیچ .. ده ترسم نه تو یستی بی پیکیت!. ده نا گورگیکی زل و زه به لاح و وه ها له نزیکه وه چۆن لی نادرئ؟

- ئی .. ئیمه چیمان دهوی؟. هه لاتنیان و لیمان دوور بکه ونه وه .. هه ر ئه وه نده نی یه؟ وا وه هایان کرد. با بچه ناو ئاواپی و له وی له گه ل گورگه دووپی یه کانی ها وه لیاندا دهس بده نه یه خه ی یه کتری. (عارف، ۱۹۸۳، ل ۷۵).

به پی ئه م دیمه نه گورگ هیرشی بو سهر مالی بارام هیناوه، بارامیش به رگری له خۆیان کردووه و ته قه ی له گورگه کان کردووه، واتا بارام له کاتی به رگری دابوووه گورگه کانیش له کاتی هیرش بردن. دواتر که گورگه که ناپیکئ و گورگه ده روات، بارام ئه وه سه ته ی له لا دروست ده بیته که گرنگ ئه وه یه له مه ترسی گورگه کان رزگاریان بووه. گرنگ نییه گورگه که بکوژی یاخود نا. به هه مان شیوه ویستوو یه تی له کۆمه لگای گورگی دووپی (مرۆقه کان) رزگاری بیته و خۆیانی لی دوور خستوو نه ته وه. که واته هه لویستی بارام له به رام به ر گورگی دووپی و گورگی چوار پی دا ئه وه بووه که خۆیان لی رزگار بکات و لیان دوور بکه ویته وه. به م شیوه یه بارام زیاتر هه ولی به رگری و خۆ دوور خستنه وه ی له هه ردوو جو ره گورگه که داوه.

له دیمه نیکی تر دا، جاری کتر بارام ئه وه دووپات ده کاته وه که گورگی چوار پی و گورگی دووپی له درنده ییدا هیچ جیاوازییهکیان نییه. له و کاته ی گه له گورگه که به رده وام هیرش ده که نه سه ر مالی بارام و به هیچ کلۆجیک وازنا هینن، ئایش گومانی ئه وه ی له لا دروست ده بیته که ره نگه ئه مانه گورگی ئاسایی نه بن، به لکو:

- ده بی دیوو درنج بن و خۆیان خستییته پیستی گورگه وه!.

- به راسته یا به گالته؟!

-وه لا به راستمه.

ئەوسا بە قسەكەي پيگەنى. لەگەل ئەو شدا نەيهيشت بچيته قالىي  
گالته پيكر دنه وه.

وتى:

-خۆ تۆ باوهرت بەم بابەته قسانه نەما بوو. كەچى دەلىي گەرايته وه سەر  
باوهر پي كردنيان!

ئايش خويشى پيگەنى. وتى:

-ئەي دە نازانم بليم چى!.. ئەمانه چۆن گورگيكن؟!

-هيچ بە هەلە مەچۆ.. گورگي زۆر ئاسايين و بەلام هيچگار برسین و بۆ  
تيركردنى ورگيان پەلامار دەدن و سل له هيچ شتيك ناکەنە وه. گوايه  
گورگي دوو پي يش هەر وهها ناکا؟! (عارف، ۱۹۸۳، ل: ۹۱).

ئەم ديمەنە دەربري ئەوهيه كە گورگي چوارپي و گورگي دووپي له كاتي  
برسييه تي و درندهيدا وهكو يەكن و جياوازيان نييه.

له دوا ديمەنى چيرۆكە كە دا دواي مملانييه كي زۆر لەگەل گورگي چوارپي،  
كاتيك به ياني داديت و گورگەكان دەرۆن، بەمشيوهيهش بارام و خيزانه كەي  
رزگاريان دەبيت. ليرەدا ئايش دەخوازيت بەشيويهيه كي ناراسته وخۆ له  
ريگەي پرسياريك ئەوه له بارام بگهيه نييت كە واچاكە بگهرينه وه ئاوايي  
جارانيان و خويان لەم ژيانه پر مەترسييه رزگار بكن. بۆيه ئايش بە بارام  
دەلي:

-ئيستا وا لهو مۆتهكە سامناكە رزگارمان بوو. بەلام ماووته سەر پرسياريك  
و وهرامه كەي

بارام سەري لي نزيك خسته وهو ماچي كرد. وتى:

-پيوست بە كردنى پرسياره كە ناکا. جلوبه رگي پيوستي منداله كان و خۆم و  
خۆت بيچهره وهو ناماده بن. دەچينه وه ناو كۆمه لگاي گورگي دووپي!  
(عارف، ۱۹۸۳، ل: ۱۰۹).

بەم شيويهيه له گورگي چوارپي رزگاريان دەبيت و دەچنه وه ناو كۆمه لگاي  
گورگي دووپي. بەپيي بيروبوچووني بارام، ژياني مرؤف بە گورگي  
جۆراوجۆر دهوره دراوه، كە ئەمەش زۆر له قەدەر و چاره نووسي كورد  
نزيكە. يەكسان بووني گورگي دووپي لەگەل گورگي چوارپيدا، بۆچووني  
بیرمەندان وهكو پيشتر باسمان ليوه كرد پشتراست دهكاتە وه كە مرؤف

گورگه. ياخود مرۆف دوو پرووی ههيه، يهكێكى مرۆفینیه، ئهوهی دیکه ی گورگایهتییه. كهواته لێره دا ئهوه دهردهكهوێت كه دووهم ههولێ نووسهر بۆ بههیماکردنی گورگ ئهوهیه كه مرۆفی له جیاتی گورگ داناوه، واتا گورگ هیمای مرۆفه.

### ٣/ هیرشی گورگی چوارپێ یاخود گهلهگورگ

چیرۆکی گهلهگورگ له ناوینشانیدا مانای کۆمهڵێک گورگ دهگهیهنیت. چونکه وشه ی (گهله) یاخود (گهله) له زمانی کوردیدا به واتای کۆمهڵ یاخود کۆ دیت (رسول، ٢٠١٢، ل. ٩٠). كهواته (گهله) کۆمهڵ دهگهیهنیت نهک تاک. له سه رتاپای چیرۆکه که دا، گورگه کان هه میشه به کۆمهڵ هیرش دهکه نه سه ر مالی بارام. قهت به ته نیا نه هاتوونه، به لکو هه میشه به کۆمهڵ و گهله بوونه. كهواته نووسهر مامه له یه کی راست و دروستی له گه ل ناوینشان و سروشتی هیرشی به ردهوامی گورگه کان کردووه. هیرش و دهرکه وتنی گورگه کان و کاریگه ریه کانی به چه ند شیوه یه ک ده بییت، وهک:

#### ١/ ئاماده یی تارمایی گورگ

له بهر ئه وه ی گورگ ئاژه لێکی درنده و سامناکه، بۆیه وه کو پیشتر روونمانکرده وه که بۆته هیمای درنده یی. هه ر که ناوی گورگ دیت، ئه وه یه کسه ر درنده یی و سامناکی دینیتته یاد. له چیرۆکی گهله گورگدا، پیش ئه وه ی گورگی راسته قینه به دیاربه که ویت، مه ترسی گورگ خۆی ده هینیتته پیشه وه. له وکاته ی بارام خه ریکی سه ربان پاککردنه وه له به فری که له که بوو ده بییت، به هۆیه وه ماوه یه کی پیده چیت، به وه هۆیه شه وه ئایشی خیزانی نیگه ران ده بییت و مه ترسی دهرده بریت. بۆیه بارام وه لامی ده داته وه و پێی ده لیت: -ده ترسایت؟.

-زۆر..

-له چی؟.. له وه ی نه وه کوو گورگ خوار دبیتمی؟! (عارف، ١٩٨٣، ل. ٦٩).

به م کورته وتووێژه، ئه وه به دیارده که ویت که گورگ هۆکاری خواردنی مرۆفه بۆیه مه ترسی دهرده بر دیت. تا ئیستا له چیرۆکه که گورگ به شیوه ی راسته قینه ی خۆی دهرنه که تووه، به لکو ئه وه ی ئایش باسی ده کات ته نیا گومانه، چونکه گورگ له نه ستیاندا وینه یه کی پر مه ترسی دروستکردووه.

له دیمه نیککی تردا به ته واوی کاریگه ری گورگ له نه ستیاندا دهرده که ویت، ئه ویش ئه و کاته ی که گورگی راسته قینه دهرده که ویت و په یوه ستیشه به و ساله سارده وه، بۆیه ئایش لیڤرده ئه و هه قایه تانه ی به بیردیته وه که دایکی دهرباره ی گورگ و مه ترسییه کانی بۆی گێراوه ته وه:

- زۆر حیکایه ت و سه رگوزشته م دهرباره ی گورگ و گه له گورگ له دایکم بیستوه، به تاییه تی له سالانی وه ک ئه مسالی ئیمه دا (عارف، ۱۹۸۳، ل ۷۵).  
به م شیویه ئه و وینه کۆنه ی که ئایش له سه رده می مندالیدا له دایکی بیستوه، جاریکی دیکه خۆی ده هیئتیه پیشه وه و له زه مه نی ئیستای چیرۆکه که دا کاریگه ر ده بیئت. به پیتی ئه م دوو دیمه نه ی چیرۆکه که، گورگی ناراسته قینه له شیویه ی گومان و تارمایداناماده یی هه یه، ئه مه ش دهرخه ری ئه وه یه که گورگ ئازلیکی چه نده درنده و جیگه ی مه ترسییه.

ب/ دهرکه وتنی گورگی راسته قینه

بازه که سه گی مالی بارامه، سه رده تا ئه و هه ست به دهرکه وتنی گورگه کان ده کات. له و کاته دا وه رینی بازه وه کو پیشتر نابیئت و نائاسایی ده بیئت، بارام و ئایش تیینی ئه مه ده که ن:

- بارام .. بارام .. نوستوویت؟

- ها! .. من! نه ..

- گویت لی یه؟! .. بازه

بارام ته واو به ئاگا هاته وه. دهستی له ئایش به رداو قیت بووه وه. بازه به و په ری حیرس و تووره یی یه وه ده وه ری. (عارف، ۱۹۸۳، ل ۷۳). بارام که گوئی له و وه رینه نائاساییه ی بازه بوو، خۆی نه گرت و له ژوور هاته دهر، هاته لای بازه، "به ره و رووی وه رینه که ی بازه هه لیروانی، له دوور چه ند تارمایی یه کی له ناو به فره که دا به دی کرد که به پینچو په نا ده بزوان و به یه کدا ده هاتن. له دلی خۆیدا وتی:

- ده شی گورگ بن" (عارف، ۱۹۸۳، ل ۷۴).

دواتر بارام دواتر به ئایش ده لی:

- چه ند تارمایی یه ک له دوور به دی ده که م. له وه ده چی گه له گورگی ک بن.  
(عارف، ۱۹۸۳، ل ۷۴).

دواتر گومانه که ی به ته واوی ده بیئت راستی "گه له گورگ زۆری پی نه چوو گه یشتته به ره وه" (عارف، ۱۹۸۳، ل ۷۵). ئه مه یه که م دهرکه وتنی راسته قینه ی

گهله گورگه كه بوو. ليره به دواوه گهله گورگه كه به شيويهه كي ئاشكرا  
دورده كه ون و هيرش ده كه نه سه ر مالى بارام.

ج/ له ناوبردنى بازه

بازه سه گى مالى بارامه، ماويهه كي زوربوو له لايان بوو. بازه "ته نيا سه گى  
به وه فاي پاسه وانى بهر درگاوه حه وشه نه بوو، به لكوو ئه ندامى كي خيزانه كه  
بوو" (عارف، ۱۹۸۳، ل ۸۴). بىگومان مه به ستمان خيزانى بارامه.

گورگه كان له هيرش كردنيان به رده وام ده بن، بارام ئارامى ليده برت، "له  
ناكوايكدا بريارى خوئى داو ئان و سات بردى يه سه ر. په له پيتكه ي له  
ده مانچه هيتايه وه يه ك و رووه و لموزه كان ته قاندى، به لام ئه وه ي ده م و  
ده ست له بازه ي روودا، واى له م كرد كه له جيگه ي خوئى ته واو بحه په سى و  
واقى و ربميتى!

بازه ده ست و برد له گه ل ته قه كه دا، وه ك دواى چاوه رپوانكرديكى زورى ئازار  
به خش بيه وئى به په له بچى داخى دلى خوئى دربكا، كويزانه به ره و لاي  
ته يمان هه لمه تى برد. هه ر هينده ي گه يشته ناو حه وشه، گه له گورگ له سه ربان  
و له ته نيشتى لاي چه په وه، وه ك گه رده لولوليك خوئيانيان پيدا داو زه ق  
به به رچاوى ئه مه وه، ته يمانيان شه ق و په ق كردو به ره و خوار رايان  
مالى! (عارف، ۱۹۸۳، ل ۸۴-۸۵). به م شيويهه گه له گورگه كه بازه ي له گه ل خوئيان  
را ده پيچن و به ره و شوئيتى ناديارى ده بن. باراميش به بينينى ئه م ديمه نه  
"بو ماوه ي چه ند ساتيك، وه ها واقى و رما بوو كه له جى ي خوئى وشك  
هه لات" (عارف، ۱۹۸۳، ل ۸۶). بارام ديمه نه كه ي زياتر له خه يالى خوئى  
وردرده وه و "له و ساته دا به چاوى ناخ بازه ي ده بينى كه هه زارو يه ك كه له  
له جه سته ي چه قيوه وه هه زارو يه ك ده لاقه يان تيكردوه. له گه ليدا واى هه ست  
ده كرد كه هه زارو يه ك ده لاقه كراونه ته جه سته ي خوئى. ته وژمى ئازاريكى  
ده روونى ي سه خت زورى بو هيتا. به بى ئاگا به ده م هاوارى كرد:  
- با .. زه .. " (عارف، ۱۹۸۳، ل ۸۶).

به م شيويهه بازه ي سه گ ده بيته يه كه م قوربانى هيرشى درندانه ي  
گه له گورگه كه بو سه ر مالى بارام. هه ر چه نده سه گ و گورگ له يه ك  
خيزانن (حسين، ۲۰۰۸، ل ۸۷)، به لام درنده يى گورگه كان، ده ست له و ئه ندامه ي  
خيزانى خوئيان ناپاريزن و له ناوى ده بن.

د/ هيرشى گورگه كان وه ك هيرشى له شكريكى ريكخراو

گورگه كان له چيرۆكى گه له گورگدا به دريژايي چيرۆكه كه به كۆمه ل هيرش دهكهن. واتا به تهنيا هيرش ناكهن. ئەمەش سروشتى سوپاو له شكره كه له شهردا ئەوانيش به كۆمه ل هيرش دهكهن.

وشه ي (سوپا) و (له شكر) له رواله تدا تاكن، به لام له ناوه رۆكدا كۆن و كۆمه ل دهگه يه نن (مه مه د، ۲۰۰۸، ۱۱). له زمانى كورديدا ئامرازى كۆكرده وه به زۆرى (ان) ه و ده چيته سه ر ناوو كۆى دهكات وه، وهك وشه ي (كوپ) دهبيته (كوپان) يان (كچ) دهبيته (كچان)، .... هتد. به لام ههردوو وشه ي سوپاو له شكر كۆناكريته وه، چونكه له ناوه خنى خۆياندا كۆن. مه به ستى ئيمه ئەوه يه كه چۆن سوپاو له شكر به كۆمه ل هيرش دهكهن، ئاواش گورگه كان كه دهبنه (گه له گورگ) وهكو سوپا ياخود له شكريكن، ئەمەش بۆ دوو شيوه دهگه ريته وه:

#### ۱/ هيرشى به كۆمه لى گورگه كان

ئوه دووپات دهكه يه وه كه گورگه كان له سه رتاپاي چيرۆكه كه به كۆمه ل هيرش دهكهن و به تاك نين. چونكه سروشتى گورگ ئەوهايه كه به كۆمه ل هيرش دهكهن (Steel, 2000, p746). له چيرۆكه كه دا ئەمه چەند جارێك روو ده دات. له يه كه م دهركه وتنيان بارام ههست دهكات كه ئەمانه كۆمه له كن:

- يا ههوتن يا ههشت .. له وه زياتر نين. (عارف، ۱۹۸۳، ۷۴).

كه دياره ژماره كانى ههوت و ههشت له زمانى كورديدا كۆن و تاك نين، واتا كۆمه لن.

به ره به ره گورگه كان به كۆمه ل هيرش دهكهن و ژماره يان زياد دهبيت، به راده يه ك "گه له گورگ ژماره يان هينده زۆر بووبوو كه بۆى نه دههاتنه ژماردن" (عارف، ۱۹۸۳، ۹۲). ئەمەش دياره له شيوه ي سوپايه ك بوونه.

#### ۲/ شاره زايى گورگه كان له ريكوپيكي هيرشبردنه وه

بيگومان كاتييك له شكريك ده چيته شهرو نيازى هيرشبردنى ههبيت، به بي پلان و تاكتيك هيرش ناكات، به لكو نه خشه يه كى ورد بۆ پلانه كه يان داده نين. گورگ سروشتيكي زيره كى له هيرشبردندا ههيه، به بي پلان هيرش ناكات. به لكو به كۆمه ل و به ئاراسته ي جياوازه وه هيرش دهكهن.

له ديمه نيكدا كه بارام خۆى له گورگه كان مه لاس داوه و به نيازه بزاني له كوئى دهرده كه ون و هيرش دهكهن تاوه كو ئه ويش به ده مانچه كه ي بيانكوژي. زۆر ديقه تيان لى ده دات. دواتر ده زاني گورگه كان چەند به زيره كى له هه موو

لایه‌که‌وه په‌رت و بلا‌وبو‌ونه‌ته‌وه. به‌شی‌وه‌یه‌ک "ده‌لی ی له‌شکرکی ریک و پیکن و هی‌رش بو‌سهر سه‌نگه‌ریکی دوژمنه‌که‌یان ده‌بن!" (عارف، ۱۹۸۳، ل. ۸۵). بۆیه له‌به‌رامبه‌ر ئه‌م پلان و تاکتیکی گورگه‌کان، بارام سه‌ری سو‌ر ده‌می‌تی و ده‌لی "چی بکه‌م باشه؟!" (عارف، ۱۹۸۳، ل. ۸۵). ئه‌مه یه‌کینک له‌ پلانی گورگه‌کان بو‌و.

له‌ دیمه‌نیکی تر‌دا که بارام و ئایش ده‌رگا‌و په‌نجه‌ره‌ی خانو‌وه‌که‌یان به‌رووی گورگه‌کان به‌شی‌وه‌یه‌کی باش داخستو‌وه‌و گرتو‌وه، وا ده‌زانن که گورگه‌کان له‌وی‌وه هی‌رش ده‌بن، به‌لام شاره‌زایی و ته‌کتیکی جیا‌وازی گورگه‌کان و ده‌کات له‌ شوینی تره‌وه هی‌رش ببه‌ن، ئه‌ویش سه‌ربانه، به‌تایبه‌تیش له‌ شوینی دو‌وکه‌لکینی سو‌پای داری ژو‌وره‌که، بۆیه ئایش ده‌لی:

- بارام .. بر‌وانه! ..

که روانی یه‌وه بنمیچه‌که، په‌نجه‌و نینۆکی ده‌ستی گورگیکی که‌وته به‌رچاو که ده‌توت ره‌ت کرا‌وته ناو هی‌لان‌ه‌یه‌که‌وه‌و ده‌یه‌وی له‌ بیچ‌وو به‌لنده‌یه‌ک گیریبی" (عارف، ۱۹۸۳، ل. ۱۰۵). ئه‌مه‌ش یه‌کیکه له‌ پلانی گورگه‌کان و شوینی هی‌رش‌بر‌دنیان گۆریوه.

به‌شی‌وه‌یه‌کی گشتی گورگه‌کان شاره‌زاییه‌کی باشیان له‌ چۆنیه‌تی هی‌رش‌بر‌ندا هه‌یه، ئه‌مه‌ش شاره‌زایی سو‌پا یاخود له‌شکریکمان به‌بیرده‌هینیته‌وه له‌کاتی هی‌رش‌بر‌دندا. بۆیه ده‌کرئ ئه‌وه بلین که هه‌ولی سییه‌می نو‌سه‌ر ئه‌وه‌یه که گه‌له‌گورگی له‌ جیاتی سو‌پا یان له‌شکر به‌کاره‌یئاوه. ئه‌مه‌ش به‌و ئامانجه‌ی که چۆن سو‌پا یان له‌شکریک ده‌خوازنن شوینیک داگیربکه‌ن، به‌هه‌مان شی‌وه گورگه‌کانی چیرۆکی گه‌له‌گورگ، ویستوویانه مالی بارام داگیربکه‌ن که ده‌توانین وه‌کو دوژمنانی کوردستان سه‌یری گه‌له‌گورگه‌که بکه‌ین و مالی بارامیش به‌ نیشتمانی یان خاکی کوردستان بچوینین که له‌لایه‌ن گه‌له‌گورگه‌که‌وه هی‌رشی ده‌کریته‌سه‌ر.

### ئه‌نجام

له‌میانی ئه‌م لیکۆلینه‌وه‌یه‌دا گه‌یشتی‌نه‌ چهند ئه‌نجامیک، گرینگترینیان ئه‌مانه‌ن: ۱/ گورگ ئازه‌لیکی گرینگى سروشته، خاوه‌ن تایبه‌تمه‌ندی سروشتی خو‌یه‌تی. زیره‌ک و درنده‌و لی‌هاتووه. به‌و تایبه‌تمه‌ندیانه‌ی که هه‌یه‌تی به‌تایبه‌تی لایه‌نی درنده‌یی، په‌ری‌وه‌ته‌وه ناو شارستانیه‌ت و ئاین و فۆلکلۆرو ئه‌ده‌بی گه‌لان، له‌نیویشیاندا فۆلکلۆرو ئه‌ده‌بی کوردی.



۲/ له چیرۆکی گهلهگورگدا، گورگهكان وهكو كارهكتهریكى کاریگهرو سهرهكى، پۆلی نهڕیتی دهگێرن.

۳/ له چیرۆکی گهلهگورگدا، ناخۆشی و سهختی زستان و سهرماو سۆلهو بهفرو زریان و کاریگهرییان، به درهندهیی گورگ چوینراوه.

۴/ له چیرۆکی گهلهگورگدا، له ههندهئ شویندا گورگهكان له جیاتی مرۆف بهکارهینراون. گورگی راستهقینه به گورگی چوارپن ناوی هینراوه، مرۆفیش به گورگی دووپن.

۵/ له چیرۆکی گهلهگورگدا، گورگهكان وهكو هیمایهک بۆ سوپاو لهشکری داگیرکهر بۆ سهر خاکی کوردستان بهکارهینراون، چونکه گهلهگورگ به کۆمهله هیرش دهکهن، سوپاو لهشکریش ههمان تایبهتمهندیان ههیه. مالمی بارامیش وهكو خاکی کوردستان ویناکراوه که گهلهگورگ (سوپاو لهشکر) ههولێ داگیرکردن و لهناوبردنی ئەندامهکانی دهدهن.

### سهرچاوهکان:

#### کتیب به زمانی کوردی:

۱/ ئەسیری (۲۰۰۶)، دیوانی ئەسیری، ئامادهکردن و پێشهکی: د. کوردستان موکریانی، پیداپوونهوهو بهراورد: ئەحمەد تاقانه، له بلاوکراوهکانی دهزگای چاپ و بلاوکردنهوهی ئاراس، چاپخانهی وهزارهتی پهروهرده - ههولێر.

۲/ بهیدهبا (۲۰۰۷)، کهلیلهو دیمنه، چاپی چوارهم، وهرگێرانی: عومهرفوق، کتیبی خانهی چاپ و پهخشی رینما، چاپمههنی گهنج - سلیمانی.

۳/ پهنا، بیهنام محهمهه (۲۰۱۲)، نهینییهکانی شارستانییهتی رۆمای کۆن، وهرگێرانی: رهحمان ئەمیری، چاپخانهی چوارچرا - سلیمانی.

۴/ پیربال، د. فهراهاد (۲۰۰۶)، ریبازه ئەدهبییهکان، چاپی دووهم، چاپخانهی مناره - ههولێر.

۵/ جاف، هسهن (۱۹۸۵)، چیرۆکی نوێی کوردی، مطبعة علاء - بغداد.

۶/ جوتیار، خالید (۲۰۰۵)، دهشتی ههولێر - پهندو زاری شیرین، چاپخانهی رۆشنیری - ههولێر.

۷/ حسهینی، رها سهید (۲۰۰۶)، قوتابخانه ئەدهبییهکان، وهرگێرانی: حهمه کهریم عارف، کتیبی دهزگای توێژینهوهو بلاوکردنهوهی موکریانی، چاپخانهی وهزارهتی پهروهرده - ههولێر.

- ٨/ حه‌سه‌ن، مولود ئیبراهیم (سالی چاپکردنی له‌سه‌ر نییه)، به‌رده ژن!!، هه‌ولێر - کوردستان، ناوی چاپخانه‌ی له‌سه‌ر نییه.
- ٩/ خۆشناو، نه‌ریمان عه‌بدوڵلا (٢٠١٠)، رهمز و مه‌غزا له‌ چیرۆکه‌کانی فه‌ره‌اد پیربالدا، چاپخانه‌ی ماردین - هه‌ولێر.
- ١٠/ ده‌شته‌کی، عمر شیخ الله (١٩٨٥)، په‌ندی کوردی - به‌رگی سی یه‌م، مطبعة دار الرسالة - بغداد.
- ١١/ رسول، بابارسل نوری (٢٠١٢)، پیکهاته‌ی ژماره له‌ زمانی کوردیدا، له‌ بلاوکراوه‌کانی ئەکادیمیای کوردی، چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هه‌ولێر.
- ١٢/ رۆسو، ژان ژاک (١٩٨٢)، په‌یمانی کۆمه‌لایه‌تی، وه‌رگیڕانی: شاکر فتاح، چاپخانه‌ی الحوادث - به‌غدا.
- ١٣/ عارف، حسین (١٩٨٣)، گه‌له‌ گورگ، مطبعة الاديب البغدادية.
- ١٤/ عه‌دۆ، ئەسه‌عد (١٩٨٧)، ئەفسانه - لاوک - گوڕانی له‌ فۆلکلۆری کوردی دا، مطبعة الثقافة والشباب.
- ١٥/ غه‌ریب، جه‌بار جه‌مال (٢٠١٣)، نه‌ته‌وه‌ی زیڕابه‌کان، کتیبی ئەندیشه‌، چاپخانه‌ی رۆژه‌لات - هه‌ولێر.
- ١٦/ فرۆم، ئەریک (٢٠١٢)، جه‌وه‌ه‌ری مرۆف، وه‌رگیڕانی: ئەرده‌لان عه‌بدوڵلا، زنجیره‌ی کتیبی ده‌زگای موکریانی، چاپخانه‌ی موکریانی - هه‌ولێر.
- ١٧/ محه‌مه‌د، د. په‌خشان سابیر (٢٠١٢)، رهمز له‌ شیعرێ هه‌وچه‌رخێ کوردیی کرمانجیی خوارووی کوردستان (١٩٧٠-١٩٩١)، چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هه‌ولێر.
- ١٨/ هێرمان، کۆنراد (٢٠٠٧)، ده‌نکه‌ برنج له‌ ئاسمانه‌وه‌ ناباریت - هه‌لێژارده له‌ په‌ندی چینی - وه‌رگیڕانی: قوباد رهمزول گوروون، ده‌زگای چاپ و په‌خشێ سه‌رده‌م - سلیمانی.
- فه‌ره‌نگ به‌ زمانی کوردی:**
- ١٩/ ئەسه‌ود، نه‌وزاد ئەحمه‌د (٢٠١١)، فه‌ره‌نگی زاراوه‌ی ئەده‌بی و ره‌خنه‌یی، چاپخانه‌ی بینایی - سلیمانی.
- ٢٠/ غه‌ریب، که‌مال جه‌لال (٢٠١٢)، فه‌ره‌نگی وینه‌داری گیانداران - به‌تایبه‌تی له‌ کوردستان، چاپخانه‌ی ئاراس - هه‌ولێر.

### گۆقار به زمانى كوردى:

۲۱/ ساله يى، محهمه د(ته مووزى ۱۹۹۶)، دافينشى و چيروكى مندا لان، محهمه د ساله يى، گۆقارى (تيرامان) ژماره (۱).

### نامه ي نه كادييمى به زمانى كوردى:

۲۲/ احمد، طالب محمد (۲۰۰۰)، هيمال له چيروكى هونه ريبى كوردى كوردستانى باشوور (۱۹۶۱-۱۹۸۰)، نامه ي دكتورا، زانكۆي سه لآحه دين - هه ولير.

۲۳/ محهمه د، رۆكان عه بدوللا (۲۰۰۸)، مؤرفيمه كانى كۆ له زمانى كورديدا، نامه ي ماسته ر، زانكۆي به غدا.

### كتيب به زمانى عه ره بى:

۲۴/ محسن، عقيل (۱۳۸۳ش، ۱۴۲۵هـ)، عالم عجائب الحيوان، الجزء الاول، انتشارات ناصر خسرو - تهران.

### فه ره ننگ به زمانى عه ره بى:

۲۵/ الراوي، محمد (۲۰۰۰)، موسوعة الحيوانات العالم، دار اسامة للنشر والتوزيع، عمان - الاردن.

۲۶/ حسين، سحر امين (۲۰۰۸)، موسوعة حيوانات العالم، دار دجلة - عمان.

۲۷/ خليل، خليل احمد (۱۹۹۶)، معجم المصطلحات الاسطورية، دار الفكر اللبنانى - بيروت.

۲۸/ سماحة، سهيل حسيب (۲۰۰۵)، قاموس سمير الموسوعي، دار نشر سمير - بيروت.

### گۆقار به زمانى عه ره بى:

۲۹/ الاحمد، د. سامي سعيد (ربيع ۱۹۸۹)، رموز من عالم الحيوان، مجلة (التراث الشعبي) العدد الفصل الثاني.

### فه ره ننگ به زمانى ئينگليزى:

30/Good.Melissa(2008). Cambridge advanced learners dictionary. Cambridge university press.

31/Steel.Miranda(2000). oxford wordpower dictionary. oxford university press.

## الخلاصة

عنوان هذا البحث عبارة عن (ترميز الذئب في قصة الذئاب)، محاولة لبيان وتوضيح رمز ودور الحيوان بجانب الانسان في النصوص الادبية، خاصة في قصة (الذئاب) لكاتب القصة الكوردي (حسين عارف). هذا البحث يلقي الضوء على كيفية ترميز (الذئب) في القصة وأنواعه بترميز الذئب وتوضيحه. البحث مكون من مقدمة ومحورين اثنين ونتيجة وتسجيل المصادر. يتكون المحور الأول من حدود مصطلح الرمز والحيوان، وبعد ذلك ذكر وبشكل دقيق عن الذئب وخصوصية، وثم التحدث عن انعكاسات الذئب بين الدين والحضارة والفلكلور والأدب للشعوب والشعب الكوردي. وقد مثل لذلك بالأمثلة الضرورية، وفي المحور الثاني تحدث عن ترميز الذئب في تلك القصة المذكورة. هنا تحدث عن الهجمات المختلفة في داخل القصة، وقد أعطي في نص القصة لكل واحد نموذجاً ومثالاً ضرورياً مع ما يرتبط به من هدف وغرض.

## Abstract

This paper is entitled (Encoding Wolf in the Story of Pack of Wolves). It is an effort to explain the code and the role of animal besides human in literary text particularly in the story of (Pack of Wolves) by Kurdish story writer (Hussein Arif). This study highlights the way of encoding wolf in the story and illustrates the types of encoding wolf.

The research is composed of an introduction, two sections, conclusions and the list of references. Section one talks about the limits of code and animal terms. Later, there is a reference to the wolf and its features. Then, it revolves around the reflection of wolf in religion, civilization, folklore, and nations and Kurds literatures providing necessary examples. Section two points out encoding wolf in the story. The various attacks in the story are mentioned providing sufficient examples from the text of the story for each attack attached with the meaning aspect.